

ÉCOLE POLYTECHNIQUE ÉCOLE SUPÉRIEURE DE PHYSIQUE ET DE CHIMIE INDUSTRIELLES

CONCOURS D'ADMISSION 2004 FILIÈRES MP ET PC

COMPOSITION DE LANGUE VIVANTE

EXPRESSION ÉCRITE EN LANGUE ÉTRANGÈRE (1 heure 30) (*SANS DICTIONNAIRE*)

Après avoir pris connaissance du texte ci-dessous, les candidats doivent répondre aux deux questions posées à la fin du texte en utilisant la langue qu'ils ont choisie lors de leur inscription au concours.

La science contre l'opinion

Ouvrons la télévision, compagne du soir dans des millions de foyers. Une éruption volcanique est annoncée : quelles sont les mesures d'évacuation des populations à prendre ? Un expert paraît sur l'écran qui vient éclairer l'opinion du téléspectateur. Affaire du sang contaminé : des scientifiques paraissent au tribunal ainsi que les ministres responsables. Le procès s'enlise, motions de soutien de la communauté scientifique, mouvements de révolte des familles de victimes. Une épidémie s'abat sur les bovins britanniques, la dioxine empoisonne les volailles belges...

Ouvrons le journal, l'annonce des prix Nobel de physique, de chimie, de médecine laisse l'opinion muette devant les prouesses de quelques savants. Récompensés par leurs pairs pour des raisons qui nous échappent, ils sont exposés à l'admiration publique. Il n'y a qu'à s'incliner, approuver et vénérer. Tournons les pages : depuis des mois les riverains d'une centrale nucléaire demandent des comptes et s'opposent à l'avis des experts venus leur expliquer les risques liés aux piles atomiques et les moyens mis en œuvre pour les pallier ; les citoyens de la Confédération helvétique sont appelés à voter pour ou contre l'interdiction des recherches sur les organismes génétiquement modifiés.

L'actualité ne cesse de nous envoyer des images contradictoires du public : tantôt admiratif et béat devant la science, élève docile des experts, tantôt contre-pouvoir local qui défie la puissance des agences nationales scientifiques ou militaires. L'opinion apparaît aussi bien sous la figure d'une puissance souveraine qui fait et défait les réputations, donne le pouvoir ou le retire, précipite du Capitule à la roche Tarpéienne que sous la figure d'une masse anonyme et amorphe, cible de multiples campagnes d'information ou d'intoxication. Ces figures cohabitent dans les multiples occasions qui mettent face à face la science et le public.

De fait, ces attitudes ambivalentes renvoient à des images tout aussi contradictoires de la science : tour à tour sérieuse ou aventureuse, menaçante ou rassurante, arrogante ou modeste.

Elle apparaît le plus souvent sous la figure d'un spécialiste convoqué en fonction des sujets d'actualité. Sa parole n'est pas celle de l'homme de la rue, elle fait autorité et ses propos sont censés inspirer au public ce qu'il faut penser de la situation. Les colonnes ou programmes consacrés aux sciences suggèrent aussi une image de la science comme une pensée libre, affranchie des préjugés, des croyances primitives ou populaires. La science nous est présentée à la fois comme une autorité souveraine et comme une puissance de critique ou de rébellion contre l'autorité. Cette ambivalence est un caractère essentiel de l'image populaire des sciences : elle est en quelque sorte cristallisée dans les portraits héroïques des grands savants. Par exemple, une longue tradition a fait de Galilée un rebelle à l'autorité de l'Église, valeureux défenseur des lumières de la raison contre la croyance et la superstition ; en même temps, sa fameuse et légendaire réplique " *eppur si muove* " est là pour rappeler que Galilée est le détenteur d'une vérité inébranlable, d'une certitude solide comme le roc qu'aucun pouvoir au monde ne pourra contester. Engendrant aussi bien le doute que la certitude, la science est un Janus qui offre tour à tour un visage critique et un visage dogmatique.

Bernadette BENSUADE-VINCENT *La science contre l'opinion*, 2003.

Première question (réponse en 120-150 mots environ)

Quels sont, selon l'auteur, les deux visages qu'offre la science?

Seconde question (réponse en 180-200 mots environ)

La science doit-elle être le domaine réservé des scientifiques et peut-elle se passer de l'opinion publique ?

Le nombre de mots n'est donné qu'à titre indicatif. Les critères suivants seront pris en compte pour l'évaluation des réponses :

- *la qualité et l'authenticité de la langue, et en particulier la précision grammaticale et la richesse lexicale;*
- *les qualités d'analyse et de synthèse, pour la réponse à la première question;*
- *la richesse de la réflexion personnelle, la concision, la cohérence des idées et l'aisance dans l'expression, pour la réponse à la seconde question.*

VERSION

КАК ОТЕЦ ЧИТАЛ ЛЕКЦИИ

Свет в зале погас, на сцену вышел Корней Иванович. Он подошел к столику, сел, начал читать.

До этого вечера я знала про нашего папу, что он пишет, работает, занимается и, когда он пишет, ему нужна тишина. Знала: он пишет лекции¹ и с лекциями разъезжает по разным городам. “ Папа уехал лекции читать ”. “ Маме принесли телеграмму из Курска. Лекция прошла хорошо. ” Это были привычные слова. Но что значит “ читать лекцию ”? Так много людей сходится его слушать !и на него смотреть !- этого я себе не представляла, а он про это никогда не рассказывал. Только в зале я поняла: он хочет всех собравшихся людей - покорить², чтобы все его слушали и любили. Я в этот вечер впервые поняла, что Корней Иванович, читая лекцию, идет каждый раз покорять.

Я за него волновалась, что он там один, что все на него смотрят, я полтора часа жила в такой тревоге, что даже не расслышала, о чем или о ком читал Корней Иванович. Страшно стучало сердце: любят - не любят, покорит — не покорит. Кажется, любят — внимательно молчат, аплодируют, удивляются, смеются. И вдруг студенты, сидевшие неподалеку от меня, начали свистеть³. Корней Иванович некоторое время не обращал на свист никакого внимания и продолжал свое. Но они тоже продолжали свой свист. Корней Иванович перестал читать и подошел к самому краю эстрады. Сказал:

- Молодые люди! Все, что вы беретесь делать, нужно учиться делать хорошо. Свистите? Сейчас я вам покажу, как надо свистеть.

Он громко свистнул. Раз, и еще раз, и еще.

Зал ответил аплодисментами.

Ну разве, можно так себя вести? Как ему не стыдно? Он спокойно сел за стол и

продолжал читать. Свист уже не возобновляется. Слушают его все с большим вниманием, аплодируют. И те студенты поднимаются на эстраду к нему. Наверное, спорить. Публика быстро выходит из зала. Публики в зале уже меньше, чем на эстраде. Люди просят надписать книги, - он надписывает. А-а, значит, они его все-таки любят?

Мы с папой вернулись в гостиницу, но я плохо спала в эту ночь. В эту ночь мы поменялись ролями: он спал, а я нет.

Лидия Чуковская *Памяти детства*,
Санкт-Петербург, 2000

¹ лекция - conférence

² покорить (Pf.) / покорять (Impf)- conquérir, séduire

³ свистеть (Impf)- siffler